

**УТВЕРЖДАЮ:**

Первый проректор

ФГБОУ ВО «Ярославский

государственный педагогический

университет им. К. Д. Ушинского»

кандидат педагогических наук,

доцент



А. М. Ходырев

2025 г.

## **ОТЗЫВ**

**ведущей организации Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Ярославский государственный педагогический университет им. К.Д. Ушинского» о диссертации Ирины Асланбековны Гуртуевой «Метод выявления индикаторов фонетической интерференции в речи билингов на основе акустического анализа (на материале русской речи носителей кабардино-черкесского и карачаево-балкарского языков)», представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (Ставрополь, 2025, 337 с.)**

Рецензируемая диссертация Гуртуевой Ирины Асланбековны представляет опыт комплексного исследования количественных признаков региональных вариантов русского языка в аспекте категоризации его акцентов на основе сравнительно-сопоставительного анализа акустических характеристик нативной и ненативной русской речи. Экспериментальные лингвостатистические исследования востребованы разработчиками автоматических систем распознавания ненативной речи, идентификации акцентов/языков, верификации дикторов и генерации персонифицированной речи. Подобные работы необходимы также для создания клиент-серверных моделей дистанционного обучения, дополняющих традиционную педагогическую или логопедическую практику. Настоящая работа не только развивает важные прикладные области лингвистики, но также обобщает концепции, разрабатываемые в рамках теории билингвизма и теории языковых контактов. Изучение специфики территориального варьирования русского языка в части фонетических особенностей акцентной речи

представляет особый интерес как с точки зрения рассматриваемого материала, так и выводов, сделанных автором.

**Актуальность** диссертационного исследования И. А. Гуртуевой, соответствующего как развивающимся в настоящее время направлениям сопоставительного языкознания, так и современным разработкам в области прикладной лингвистики, подтверждается возрастающим исследовательским интересом к вопросам языковых контактов в условиях развития и расширения межнационального взаимодействия, интенсивной миграции и современных интеграционных процессов.

**Научная новизна** диссертации обусловлена тем, что:

- обосновано влияние первичной фонетической системы родных языков на формирование и трансляцию артикуляционных признаков интерферированной русской речи;
- впервые проведен акустический сопоставительный анализ вокалических систем русского, кабардино-черкесского и карачаево-балкарского языков;
- представлено количественное описание фактических искажений произносительных норм русского языка как второго, используемого в повседневной практике носителями кабардино-черкесского (L1) и карачаево-балкарского (L1) языков;
- разработан метод идентификации региональной принадлежности дикторов на базе оценки положения акцентных гласных в пространстве их нормализованных представлений.

**Теоретическая значимость** работы заключается в том, что результаты сопоставительного изучения разноструктурных языков на фонетическом уровне, а также оценка параметров их интерференционного взаимовлияния расширяют имеющиеся теоретические представления о билингвизме и о лингвистической вариативности. Сделанные автором рецензируемого исследования выводы вносят вклад в современную психолингвистику, теорию языковых контактов, когнитивную лингвистику, теорию анализа речевых ошибок.

**Практическая ценность** работы заключается в междисциплинарном характере и применимости результатов в целом ряде преподаваемых дисциплин: корпусной лингвистике, лингводидактике, автоматизированной обработке естественного языка. Итоги рецензируемого исследования могут быть использованы в качестве опорного материала для дальнейших подробных исследований девиантной речи. Кроме того, данные материалы необходимы при разработке автоматических и полуавтоматических систем установления личности по речевому поведению в судебном речеведении и криминалистике.

**Цель** исследования связана с количественным изучением ненативной речи и детектированием категоризирующих характеристик, обладающих идентификационной значимостью (с. 8). Достижению этой цели способствует решение 7 задач, которые сформулированы диссертантом на с. 8–9 и определили структуру работы.

**Структура** диссертации определяется поставленными целями и задачами исследования. Автор демонстрирует системность обзора темы с логичным и сбалансированным распределением теоретического и эмпирического материала. Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы (248 наименований), фонетико-акустического корпуса акцентной русской речи носителей кабардино-черкесского(L1)/русского (L2) и карачаево-балкарского (L1)/русского (L2) языков (9220 аудиозаписей), 80 рисунков и четырех приложений, включающих лексический набор для репрезентации аллофонов русских гласных и согласных, результаты экспериментальных измерений формантных характеристик ударных русских гласных, нормализованные спектральные характеристики акцентных русских гласных носителей исследуемых пар языков.

Во **Введении** обосновывается актуальность предпринятого исследования и его научная новизна, формулируются основная цель и конкретные задачи, определяются материал, объект, предмет и исследовательские методы, указывается возможность практического использования результатов исследования, а также приводятся сведения об апробации работы, формулируются положения, выносимые на защиту.

**В первой главе** исследования «Проблемы исследования, обработки и распознавания интерферированной речи билингвов» рассматриваются общие представления о степени разработанности заявленной проблемы исследования, а также определяются рабочие дефиниции ключевых понятий. В частности, осмысливаются проблемы исследования билингвизма и формализации терминологического содержания данного понятия (с. 16–26). Очерчивается современное состояние исследований в области контрастивного анализа (с. 31–36). Дается аналитический обзор подходов к обработке и распознаванию звуковых сообщений в автоматических системах распознавания речи (с. 36–95), методов распознавания ненативной речи (с. 95–99), методов и алгоритмов идентификации акцентов (с. 99–101). Обсуждаются существующие корпуса стандартной и нестандартной русской речи, а также проблемы их разработки (с. 101–111).

На основе анализа теоретической базы исследования автор предлагает собственную классификацию методов и алгоритмов спектрального анализа речевых сигналов (с. 52). И. А. Гуртуева подробно рассматривает преимущества и недостатки концептуальных подходов, методов и алгоритмов обработки, анализа и классификации звуковой информации и предлагает рекомендации для поиска оптимальных решений проблемы обнаружения интерферированной речи (с. 112). Широкий охват литературного обзора дает возможность аргументированно показать необходимость междисциплинарного изучения акцентной речи как для углубления общетеоретических концепций теории билингвизма и взаимовлияния языковых систем, так и для продолжения научно-исследовательских разработок в данной области.

**Во второй главе** «Метод выявления индикаторов фонетической интерференции на основе относительного положения характеристик интерферированных гласных фонем в пространстве произносительных признаков» И. А. Гуртуева на основе вероятностно-статистического анализа спектральных характеристик фактических искажений русской речи носителей кабардино-черкесского и карачаево-балкарского языков выявляет классифицирующие признаки их акцентов (с. 175, с. 214), обнаруживает и описывает артикуляционные признаки произносительных ошибок (с. 179, с. 217).

Высокой оценки заслуживает предлагаемый в работе метод идентификации акцентов, позволяющий надежно классифицировать объективные маркеры интерференционного влияния первичной лингвистической компетенции в речи билингвов (с. 218), что, безусловно, свидетельствует как о теоретико-прикладном характере работы в целом, так и о системном подходе в исследовании.

В заключении изложены основные положения данного исследования, делаются выводы по его содержанию.

В качестве *результатов*, наиболее значимых для защищаемой научной специальности и свидетельствующих о научной новизне и оригинальности проведенного И. А. Гуртуевой исследования, можно отметить следующие:

– *установлено* статистически значимое отклонение формантных признаков русской речи носителей кабардино-черкесского и карачаево-балкарского языков от соответствующих значений эталонной речи;

– на основе формантного анализа *определены* и *описаны* артикуляционные признаки фактических ошибок, с высокой частотой возникающие в русской речи билингвов, носителей исследуемых языков;

– *предложен* метод обнаружения акцентов русской речи на основе оценки положения нормализованных представлений интерферированных гласных в сопоставлении с соответствующими положениями нормированных орфоэпических гласных;

– *определены* наборы признаков исследуемых акцентов в терминах предложенного метода для использования в полуавтоматических системах идентификации акцентов;

– *предложен* проект базы данных для фиксации нестандартных вариантов звучащей русской речи;

– *разработано* и *апробировано* программное обеспечение для спектрального анализа звуковых сообщений и нормализации формантных характеристик с целью повышения эффективности последующей классификации.

Таким образом, можно заключить, что поставленные задачи решены и положения, выносимые на защиту, раскрыты.

*Достоверность* результатов обеспечивается обширной и актуальной теоретико-методологической базой междисциплинарного плана, применением адекватных избранному эмпирическому материалу методов исследования, репрезентативным языковым материалом исследования, а также достаточной апробацией результатов исследования.

*Личный вклад* соискателя состоит в непосредственном участии И. А. Гуртуевой в сборе и обработке значительного объёма эмпирического материала, получении исходных данных, личном участии в апробации результатов исследования, обработке и интерпретации эмпирических данных, выполненных лично автором, подготовке основных публикаций по выполненной работе. В качестве бесспорного достоинства работы следует отметить междисциплинарный подход к исследованию, который позволил диссертанту прийти к убедительным, взвешенным и аргументированным результатам. Выводы и результаты проведенного исследования нашли отражение в многочисленных диаграммах и рисунках, что безусловно придало работе ярко выраженный иллюстративный и доказательный характер.

Высокий теоретический уровень диссертационного исследования и научная компетентность его автора позволяют задать диссертанту вопросы для открытой научной дискуссии:

1. Вы достаточно полно описываете ряд существующих корпусов нестандартной русской речи, которые значительно разнятся по принципам проектирования, исследовательским целям, методам разметки и т.д. В связи с этим возникает вопрос: возможно ли, на Ваш взгляд, создание универсальной архитектуры корпуса акцентной русской речи? Если это возможно, то что может стать формальными показателями универсальности архитектуры такого корпуса?
2. В качестве одного из классифицирующих признаков акцентов Вы выделяете устойчивость произнесения. Графики, представленные в п.п. 2.2.3, 2.2.4, подтверждают значимые различия устойчивости произнесения гласных звуков. Не могли бы Вы дать собственную интерпретацию

источников настолько ярко проявляющейся дифференциации в устойчивости произнесения?

3. Какие из существующих подходов к оценке репрезентативности электронных корпусов использованы при определении критериев, позволяющих верифицировать достаточную степень репрезентативности заявленного корпусного материала для идентификации акцентной русской речи?
4. В криминалистической практике всегда остается актуальным вопрос о различении акцента и его имитации. Возможно ли на основе предлагаемого метода обнаружить разницу между имитацией акцента и естественным речевым поведением?

Следует отметить некоторые замечания по диссертации:

1. В оглавлении диссертации отсутствует название второй главы работы.
2. Среди источников специальной литературы отсутствуют работы д.ф.н., профессора Г.Н. Чиршевой, посвященные вопросам билингвизма, а также научных работ к.ф.н., доцента Т.А. Александровой по вопросам взаимного влияния языков в речи билингвов.
3. В заключении хотелось бы более четко сформулировать достижения диссертантки в соответствии с целью и задачами.

Все поставленные вопросы и сформулированные замечания не ставят под сомнение авторскую концепцию, касаются частных вопросов и не снижают нашей высокой оценки, данной диссертационному исследованию И. А. Гуртуевой.

Автореферат, 4 свидетельства о государственной регистрации программ для ЭВМ, 16 публикаций автора, в том числе 3 статьи в научных журналах, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования Российской Федерации, а также 3 работы в изданиях, индексируемых МБД Scopus и Web of Science, в полной мере отражают содержание и ключевые теоретические положения диссертационного исследования. Диссертация И. А. Гуртуевой соответствует паспорту научной специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика по таким его пунктам, как: 5) Усвоение родного и неродного языка. Онтолингвистика; 6) Исследование

языковых и речевых нарушений; 14) Ареальная лингвистика. Языковые контакты. Диалектология и лингвистическая география; 15) Контрастивная лингвистика и лингвистическая типология. Методы сопоставительного и типологического исследования языков; 21) Математическая и квантитативная лингвистика. Применение статистических методов в лингвистике. 22) Компьютерная лингвистика. Лингвистические методы создания автоматизированных информационных систем и систем обработки текста.

Все сказанное позволяет заключить, что диссертация Ирины Асланбековны Гуртуевой «Метод выявления индикаторов фонетической интерференции в речи билингвов на основе акустического анализа (на материале русской речи носителей кабардино-черкесского и карачаево-балкарского языков)» выполнена на высоком уровне, представляет собой самостоятельную и завершенную научно-квалификационную работу, в которой содержится решение задачи, имеющей значение для развития общего языкознания, сопоставительной лингвистики и теории языковых контактов. Диссертация в полной мере соответствует требованиям п.п. 9–14 действующего «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного постановлением Правительства РФ от 24 сентября 2013 г. № 842, в его текущей редакции. Полученные в диссертации научные результаты соответствуют паспорту специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика и отрасли знаний – филологические науки. Автор диссертации, И. А. Гуртуева, заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика (филологические науки).

Отзыв подготовлен доктором филологических наук, доцентом, профессором кафедры романских языков ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет имени К. Д. Ушинского» Еленой Игоревной Бойчук и доктором филологических наук, профессором, заведующим кафедрой теории языка и немецкого языка ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет имени К. Д. Ушинского» Олегом Владимировичем Лукиным.

Отзыв обсужден и утвержден на расширенном заседании кафедры романских языков и кафедры теории языка и немецкого языка ФГБОУ ВО «Ярославский государственный педагогический университет имени К. Д. Ушинского» 26 августа 2025 г., протокол № 1.

Составители отзыва:

Доктор филологических наук  
(10.02.05 – романские языки),  
доцент,  
профессор кафедры романских языков

Елена Игоревна Бойчук

Доктор филологических наук  
(10.02.19 – теория языка),  
профессор,  
заведующий кафедрой теории языка и  
немецкого языка

Олег Владимирович Лукин

Председательствующий на заседании:  
Кандидат филологических наук  
(10.02.05 – романские языки),  
доцент,  
заведующий кафедрой романских языков

Христина Геннадьевна Косогорова

**Сведения о ведущей организации:**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Ярославский государственный педагогический университет имени К.Д. Ушинского (ФГБОУ ВО «ЯГПУ им. К. Д. Ушинского»)»

Адрес: 150006, Ярославская область, г. Ярославль, ул. Республиканская, д. 108/1;

Телефон: +7 (4852) 30 56 61;

E-mail: [rector@yspu.org](mailto:rector@yspu.org);

Сайт организации: <https://yspu.org/>.

Подписи *Е.И. Бойчук, О.В. Лукина*  
*Х.Т. Косогоровой* удостоверено

Начальник управления по кадровому  
и организационному обеспечению

Коняева Л.В.  
20.08.2025

